

Standardization of Undersea Feature Names

Guidelines
Proposal Form
Terminology

Edition 4.2.0 – October 2019

English/Korean Version

해저지명의 표준화

지침서
제안서 양식
용어해설

4.2.0판 – 2019년 10월

영어-한국어판

International
Hydrographic
Organization

IHO



OHI

Organisation
Hydrographique
Internationale

Intergovernmental
Oceanographic
Commission



정부간해양학위원회

© Copyright International Hydrographic Organization (2018)

This work is copyright. Apart from any use permitted in accordance with the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (1886), and except in the circumstances described below, no part may be translated, reproduced by any process, adapted, communicated or commercially exploited without prior written permission from the International Hydrographic Organization (IHO). Copyright in some of the material in this publication may be owned by another party and permission for the translation and/or reproduction of that material must be obtained from the owner.

This document or partial material from this document may be translated, reproduced or distributed for general information, on no more than a cost recovery basis. Copies may not be sold or distributed for profit or gain without prior written agreement of the IHO and any other copyright holders.

In the event that this document or partial material from this document is reproduced, translated or distributed under the terms described above, the following statements are to be included:

“Material from IHO publication [reference to extract: Title, Edition] is reproduced with the permission of the International Hydrographic Organization (IHO) (Permission No /...), which does not accept responsibility for the correctness of the material as reproduced: in case of doubt, the IHO’s authentic text shall prevail. The incorporation of material sourced from IHO shall not be construed as constituting an endorsement by IHO of this product.”

“This [document/publication] is a translation of IHO [document/publication] [name]. The IHO has not checked this translation and therefore takes no responsibility for its accuracy. In case of doubt the source version of [name] in [language] should be consulted.”

The IHO Logo or other identifiers shall not be used in any derived product without prior written permission from the IHO.

© 국제수로기구 저작권(2018)

이 문서는 저작권 보호를 받는다. 문학·예술적 저작권 보호를 위한 베른 협약(1886년)에 따라 허용된 용도 외에, 아래에 기술된 상황을 제외하고, 국제수로 기구(International Hydrographic Organization, 이하 IHO)의 사전 서면 허가 없이 어떤 부분도 번역, 복제, 개조, 상업적으로 이용될 수 없다. 본 출판물에 수록된 일부 자료의 저작권은 다른 당사자가 소유할 수 있으며, 해당 자료의 번역 및/또는 복제 허가는 저작권자로부터 받아야 한다

문서 또는 문서의 일부 내용은 일반 정보를 위해 번역, 재생산 또는 배포될 수 있다. 사본은 IHO 및 기타 저작권자의 사전 서면 동의 없이 이익을 위해 판매하거나 배포할 수 없다.

문서 또는 이 문서의 일부 내용이 위에서 설명한 조건에 따라 복제, 번역 또는 배포되는 경우 다음 문구를 포함해야 한다.

“ IHO 간행물의 내용은[발체 참고: 제목, 판] IHO(허가번호 ../...)의 허가를 받아 사용하고 있으나 IHO는 내용의 변경, 복제에 대한 책임은 지지 않는다. 내용에 의혹이 발생시에는 IHO원본을 우선시 한다. IHO의 자료의 조합에 대해서 IHO가 보증하는 것으로 해석되어서는 안된다.”

“ 이 [문서/간행물]는 IHO [문서/간행물] [간행물명]을 번역한 것이다. 국제수로기구는 이 번역문을 확인하지 않았으며 따라서 정확성에 대해 책임을 지지 않는다. 해당[언어]의 [간행물명]에 대해 의혹이 발생할 경우 자문을 구해야 한다.”

IHO 로고 또는 그 외 관련 식별기호는 IHO의 사전 서면 승인없이 파생 제품에 사용할 수 없다.

FOREWORD

The Guidelines, the Name Proposal Form and the List of Terms and Definitions contained in the IHO-IOC publication B-6 “Standardization of Undersea Feature Names” were originally developed through collaboration between the “GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names”, appointed by the “Joint IHO-IOC Guiding Committee for GEBCO” (GGC), and the Working Group on Undersea and Maritime Features of the “United Nations Group of Experts on Geographical Names” (UNGEGN), in accordance with provisions of appropriate resolutions of “United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names” (UNCSGN). The UNGEGN Working Group on Undersea and Maritime Features was disbanded in 1984 but a liaison has been maintained between IHO and UNGEGN to facilitate communication and cooperation.

This edition 4.2.0 of the English/Korean version of B-6 supersedes the previous edition published by the IHO in 2013 (updated February 2017). Other versions of this edition are, or will be also available in English/Spanish, English/Russian, English/Japanese, English/French and English/Portuguese.

At the request of the “Joint IHO-IOC Guiding Committee for GEBCO”, in order to obtain the largest distribution of these Guidelines and to bring the Geographical Names of Undersea Features to a better Standardization, the B-6 is available **gratis** in digital form from the IHO website (www.iho.int) and GEBCO website (www.gebco.net).

머리말

IHO-IOC 간행물 B-6 "해저지명의 표준화"에 포함된 지침서, 지명 제안서 양식과 용어 및 정의에 대한 목록은 본래 UN 지명표준화회의(UNCSGN)의 관련 결의안에 따라 "IHO-IOC GEBCO 운영위원회"(GGC)가 임명한 "GEBCO 해저지명소위원회"와 "UN 지명전문가그룹"(UNGEGN) 산하 해저 및 해양지형 실무그룹의 협력으로 작성되었다. UNGEGN 해저 및 해양지형 실무그룹은 1984년에 해체되었지만 IHO와 UNGEGN사이의 의사소통과 협력을 도모하기 위해 연락을 유지하고 있다.

B-6의 영어와 한국어로 작성된 제4.2.0판은 IHO가 2013년에 출판한 이전 판을 대신한다(2017년 2월 갱신됨). 또한 이 판의 다른 버전은 영어/스페인어, 영어/러시아어, 영어/일본어, 영어/프랑스어 및 영어/포르투갈어로 열람 가능하다.

본 지침서를 더 널리 배포하고 해저지형의 지명의 표준화를 위해 "IHO-IOC GEBCO 운영 위원회"의 요청으로, B-6는 IHO 홈페이지(www.iho.int)와 GEBCO 홈페이지(www.gebco.net)에서 무료로 디지털 형식으로 열람 가능하다.

Page intentionally left blank

빈 페이지

CONTENTS

목 차

| | | |
|---|---|------|
| - | List of acronyms 약어목록 | 1-iv |
| - | Standardization of Undersea Feature Names - Introduction 해저지명 표준화 - 개요 | 1-v |
| - | Guidelines for the Standardization of Undersea Feature Names 해저지명 표준화에 관한 지침서 | 2-1 |
| | I. General / 일반론 | |
| | II. Principles for Naming Features / 해저지명 명명 원칙 | |
| | III. Procedures for Naming Features / 해저지명 명명 절차 | |
| - | Undersea Feature Name Proposal Form – English/Korean version 해저지명 제안서 양식 | 2-5 |
| - | Terminology - Notes 용어 - 참고 | 2-7 |
| - | Generic Terms and Definitions 속성지명과 정의 | 2-8 |
| - | Korean alphabetical index of the Korean terms shown in the list of “Terms and Definitions”, with cross-references to the English terms “용어 및 정의” 목록에 수록된 한글 용어의 자모순 색인 (영문용어와 함께 표기)..... | 2-17 |
| - | Appendix A: User’s Guide for Preparation of Undersea Feature Name Proposals to the GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) 부록 A: GEBCO 해저지명소위원회(SCUFN) 제출용 해저지명 제안서 작성을 위한 사용자 지침서 | A-1 |
| - | Appendix B: Procedure for the adoption of undersea feature names proposed by national geographical naming authorities (Fast-Track Procedure) 부록 B: 국가지명기관이 제안한 해저지명 채택 절차(신속처리 절차) | B-1 |

LIST OF ACRONYMS

GEBCO: General Bathymetric Chart of the Oceans
IBC: International Bathymetric Chart
IHO : International Hydrographic Organization
IOC: Intergovernmental Oceanographic Commission (UNESCO)
SCUFN: GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names
UN: United Nations
UNCLOS: United Nations Convention on the Law of the Sea
UNESCO: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNCSGN: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names **UNGEEN:** United Nations Group of Experts on Geographical Names

약어 목록

GEBCO: General Bathymetric Chart of the Oceans 대양수심도
IBC: International Bathymetric Chart 국제해저지형도
IHO : International Hydrographic Organization 국제수로기구
IOC: Intergovernmental Oceanographic Commission (UNESCO) 정부간해양학 위원회
SCUFN: GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names 해저지명소위원회
UN: United Nations 유엔
UNCLOS: United Nations Convention on the Law of the Sea 유엔해양법협약
UNESCO: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization 유엔교육과학문화기구
UNCSGN: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names 유엔교육과학문화기구
UNGEEN: United Nations Group of Experts on Geographical Names 유엔지명전문가그룹

STANDARDIZATION OF UNDERSEA FEATURE NAMES

INTRODUCTION

1. In past years, considerable concern has been expressed at the indiscriminate and unregulated naming of undersea features which often get into print in articles submitted to scientific publications, or on maps and charts, without any close scrutiny being made concerning their suitability, or even whether the feature has already been discovered and named.

In order to remedy this situation and to bring the geographical names of undersea features to a better standardization, the IHO, at its XIIIth I.H. Conference (May 1987) and the IOC, at its 14th Assembly (March 1987) adopted similar motions on this subject, the substance of which is recalled below.

- i) Marine scientists and others wishing to name undersea features, are strongly encouraged to check their proposals with the Gazetteer of Undersea Feature Names on the GEBCO website (www.gebco.net) taking into account the guidelines contained in this publication (B-6), including the use of the Undersea Feature Name Proposal Form contained herein, and to submit all proposed new names for clearance, either to their appropriate national authority, or, where no such national authority exists, to the IHO (info@iho.int) or IOC (info@unesco.org), for consideration by the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names" (SCUFN), which may advise on any potentially confusing duplication of names.
- ii) Publishers of maps, and editors of scientific publications, in their country, are invited to require compilers and authors to provide written evidence of such clearance before accepting for publication any maps or articles containing new names for undersea features.

2. In 2008, new Terms of Reference for the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names" (SCUFN) were adopted by IHO and IOC, including the following:

- i) It is the function of the Sub-Committee to select those names of undersea features in the world ocean appropriate for use on GEBCO graphical and digital products, on the IHO small-scale INTERNATIONAL chart series, and on the regional International Bathymetric Chart (IBC) series.

해저지명의 표준화

개요

1. 지난 몇년 동안 과학 출판물에 제출된 논문 또는 지도와 해도상 해저지명이 적합한지 또는 동 지형이 이미 발견되어 명명(命名)된 적이 있는지에 대한 면밀한 조사 없이 종종 활자화되고 있는 등 해저지형의 명명이 무분별하고 비규제적으로 시행되고 있다는 점에 상당한 우려가 있었다.

이러한 상황을 개선하고 해저지명의 지리적 명칭에 대한 보다 나은 표준화를 도출하기 위하여 제 13차 IHO 총회(1987년 5월) 와 제 14차 IOC총회(1987년 3월) 에서 해저지명의 표준화에 관해 동의를 채택하였고 그 요지는 다음과 같다.

- i) 해저지형을 명명하고자 하는 해양과학자와 관련자는 본 간행물(B-6)에 수록된 지침서를 참조하고, 동 지침서 내 "해저지명 제안서 양식"을 활용하는 것을 비롯해 작성한 제안서를 GEBCO 해저지명집 웹사이트 (www.gebco.net) 정보를 참고할 것을 적극 권고한다. 또한, 관련 국가 기관, 또는 그러한 국가기관이 존재하지 않을 경우, 승인 받고자 하는 모든 새로운 지명에 대해 "GEBCO 해저지명소위원회 (SCUFN)"의 검토를 받기 위해서는 IHO(info@iho.int) 또는 IOC(info@unesco.org) 에 제안서를 제출할 것을 적극 권고한다. SCUFN에서는 혼란을 일으킬 가능성이 있는 지명 중복 사용에 대해 조언을 줄 수 있다.
- ii) 지도간행사와 과학 출판물 편집자는 자국 내에서 새로운 해저지명을 수록한 지도나 논문의 출간을 수락하기 이전에 편집자와 저자에게 새로운 해저지명에 대한 서면 증거자료 제공을 요청할 것을 권고한다.

2. 2008년에 IHO와 IOC 에서 GEBCO 해저지명소위원회 (SCUFN)의 새로운 위임 사항은 다음과 같은 내용으로 채택되었다. :

- i) 소위원회 기능은 GEBCO의 그래픽 및 디지털 간행물과 IHO의 소축척 국제해도 시리즈와 지역적 국제해저지형도(IBC) 시리즈에 적당한 세계대양의 해저지명을 선정하는 것이다.

ii) The Sub-Committee shall:

- select undersea feature names from:
 - names provided by national authorities and international organizations concerned with nomenclature;
 - names submitted to the Sub-Committee by individuals (with the exception of SCUFN members), agencies and organizations involved in marine research, hydrography, etc.;
 - names appearing in scientific publications or on appropriate charts and maps.
 - names submitted to the Sub-Committee by the Chairpersons or Chief Editors of International Bathymetric Chart projects, in relation to the work on these projects.

All selected names shall adhere to the principles contained in this publication and be supported by valid evidence. Such names shall be reviewed before they are added to the Gazetteer.

- define when appropriate the extent of named features;
- provide advice to individuals and appropriate authorities on the selection of undersea feature names located outside the external limits of the territorial sea and, on request, inside the external limit of the territorial sea;
- encourage the establishment of national authorities concerned with the naming of undersea features when such authorities do not exist;
- prepare and maintain the GEBCO Gazetteer;
- encourage the use of undersea feature names included in the GEBCO Gazetteer, on any maps, charts, scientific publications, and documents by promulgating these names widely;

ii) 소위원회는 다음을 수행한다:

- 다음에 기초하여 해저지명의 명칭을 선정:
 - 명명(命名) 관련 국가기관 및 국제기구들이 제공한 지명
 - 해양조사, 수로업무 등에 종사하는 개인 (SCUFN 위원 제외), 기관 및 기구가 본 소위원회에 제출한 지명
 - 과학 출판물 또는 관련 해도와 지도에 표기된 지명
 - 국제수심도 프로젝트 의장 또는 편집장이 이러한 프로젝트 업무와 관련하여 본 소위원회에 제출한 지명

선정된 모든 지명은 본 간행물에 명시된 원칙을 준수하고 유효한 근거로 입증된다. 이러한 지명은 지명집에 수록되기 전에 검토된다.

- 적절한 시기에 명명된 지형의 범위를 정의한다.
- 영해 외부한계의 외측 및 내측(요청 시)에 위치한 해저지명의 선정에 관하여 개인과 관련 국가에 자문을 제공한다.
- 해저지형 명명에 관한 국가기관이 없을 경우 그러한 국가기관의 설립을 권고한다.
- GEBCO 해저지명집을 준비 및 유지한다.
- GEBCO 해저지명집에 수록된 해저지명을 널리 보급하여 지도, 해도, 과학 출판물 및 문서에 이들 해저지명의 표기를 권고한다.

- prepare and maintain this publication and encourage its use;
 - review and address the need for revised or additional terms and definitions for undersea features;
 - maintain close liaison with the UNGEGN, the focal point of which shall be invitations to attend meetings of the Sub-Committee, and with international or national authorities concerned with the naming of undersea features;
 - provide, where feasible, historical information regarding the origin of pre-existing published names and historical variant names. This research will include discovery ship and/or organization, information regarding the individual or vessel being commemorated or geographic feature with which the name is associated, origin of variant names if required and source material regarding naming information.
- 본 간행물을 작성 및 유지하며 활용을 권고한다.
 - 수정되거나 추가된 해저지형 용어 및 정의의 필요성을 검토하고 다룬다.
 - UNGEGN과 긴밀히 연락한다. 이는 주로 본 소위원회 회의에 UNGEGN을 초청함으로써 이루어질 수 있다. 또한 해저지형 명명과 관련된 국제 또는 국내 당국과 긴밀히 연락한다.
 - 실천 가능할 경우, 기존에 발표된 지명 및 역사적 별칭의 유래에 대한 역사적 정보를 제공한다. 이러한 연구에는 해저지형을 발견한 선박 및/또는 기관, 기념되고 있는 개인이나 선박에 대한 정보, 지명이 관련되어 있는 지리적 지형물에 관한 정보, 필요시 별칭의 유래와 명명정보 관련 원자료 등이 포함된다.

Page intentionally left blank

빈 페이지

**GUIDELINES FOR THE
STANDARDIZATION OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

I. GENERAL

- A. International concern for naming undersea features is limited to those features entirely or mainly (more than 50 %) outside the external limits of the territorial sea, not exceeding 12 nautical miles from the baselines, in agreement with the United Nations Convention on the Law of the Sea.
- B. "Undersea feature" is a part of the ocean floor or seabed that has measurable relief or is delimited by relief.
- C. Names used for many years may be accepted even though they do not conform to normal principles of nomenclature. Existing names may be altered to avoid confusion, remove ambiguity or to correct spelling.
- D. Names approved by national authorities in waters beyond the territorial sea should be accepted by other States if the names have been applied in conformance with internationally accepted principles. Names applied within the territorial sea of a State should be recognized by other States.
- E. In the event of a conflict, the persons and/or authorities involved should resolve the matter. Where two names have been applied to the same feature, the older name generally should be accepted. Where a single name has been applied to two different features, the feature named first generally should retain the name.
- F. Names not in the writing system of the country applying the names on maps or other documents should be transliterated according to the system adopted by the appropriate national authority applying the names.
- G. In international programmes, it should be the policy to use forms of names applied by national authorities having responsibility for the pertinent area.
- H. States may utilize their preferred versions of exonyms.

해저지명의 표준화에 관한 지침

I. 일반론

- A. 해저지형의 명명에 관한 국제적 관심은 UN해양법협약의 합의에 의거하여 해저지형이 기선으로부터 12해리까지 한정된 영해의 외측한계선으로부터 완전히 또는 대부분(50%이상) 벗어나 위치하는 지형에 한한다.
- B. "해저지형"은 대양저 또는 해저면의 일부로 측정 가능한 기복을 이루거나 기복에 의해 그 범위가 한정된 지형이다.
- C. 통상적 명명원칙을 따르지 않았다 하더라도 수년 동안 사용된 지명은 허용될 수 있다. 기존 명칭은 혼동을 피하고 모호함을 없애거나 철자를 고치기 위해 수정될 수 있다.
- D. 영해 외측의 해역에 있는 지명이 국제적으로 인정된 원칙에 따라 적용된 경우 다른 국가들은 이를 허용해야 한다. 다른 국가들은 한 국가의 영해 내에서 적용된 지명을 인정하여야 한다.
- E. 지명에 관한 분쟁이 발생할 경우, 관련 개인 및/또는 기관은 이 문제를 해결해야 한다. 두 개의 지명이 동일한 지형에 적용되었을 경우, 일반적으로 보다 오래 사용된 지명이 채택되어야 한다. 반면, 하나의 지명이 두 개의 상이한 지형에 적용되었을 경우, 일반적으로 먼저 명명된 지형에 해당 지명을 사용하도록 한다.
- F. 지도나 기타 문서에 표기하려는 지명이 해당 국가의 표기체계에 존재하지 않을 경우, 지명표기에 있어 합당한 국가기관에서 채택한 체계에 따라 그 지명을 바꾸어 표기하여야 한다.
- G. 국제적 프로그램에서는 관련 구역에 대해 책임이 있는 국가기관이 적용한 지명 형태를 사용하는 것을 원칙으로 해야 한다.
- H. 각 국가는 선호하는 형식으로 외래지명을 사용할 수 있다.

II. PRINCIPLES FOR NAMING FEATURES

Note: a specific term followed by a generic term make up a feature name.

A. Specific terms

1. Short and simple specific terms are preferable.
2. The principal concern in naming is to provide effective, conveniently usable, and appropriate reference; commemoration of persons or ships is a secondary consideration.
3. The first choice of a specific term, where feasible, should be one associated with a geographical feature; e.g.: Aleutian Ridge, Mariana Trench, Katsuura Canyon.
4. Other choices for specific terms can commemorate ships or other vehicles, expeditions or scientific institutes involved in the discovering and/or delineation of the feature, or to honour the memory of famous persons, preferably personalities whose contribution to ocean sciences, exploration or history has been internationally recognized. Where a ship name is used, it should be that of the discovering ship, or if that has been previously used for a similar feature, it should be the name of the ship verifying the feature, e.g.: San Pablo Seamount, Atlantis II Seamounts.
5. Names of living persons will normally not be accepted, in accordance with the recommendation in the UNCISGN Resolution VIII/2. In the rare cases where names of living persons are used (surnames are preferable), they will be limited to those who have made an outstanding or fundamental contribution to ocean sciences.
6. Groups of like features may be named collectively for specific categories of historical persons, mythical features, stars, constellations, fish, birds, animals, etc. For example:

II. 해저지명 명명원칙

참고 : 지명은 고유지명과 속성지명으로 구성됨.

A. 고유지명

1. 지명은 간결하고 단순한 고유 용어의 선정을 선호한다.
2. 지명 명명시 주요 고려 사항은 효과적이고 편리하게 사용 할 수 있고, 적절한 관련성을 갖도록 해양 한다는 점이다. 즉 인물이나 선박을 기념하는 것은 부차적인 고려사항이다.
3. 고유지명선정 시, 가능한 지리적 지명지물과 관련된 명칭을 우선적으로 선정하여야 한다. 이에 관련된 예로는 알류산해저용기부, 마리아나해구, 카츠 해저협곡이 있다.
4. 기타 지형에 대한 고유지명은, 선박 및 그 밖의 운송수단, 해당 지형의 발견 및 또는 경계를 설정하는데 관련된 탐험대 또는 과학연구소를 기념하거나 위인의 업적을 기리기 위하여 이들의 이름을 사용할 수 있으며 이 경우 국제적으로 해양과학, 탐사 또는 역사부문에서 기여하여 잘 알려진 사람으로 하도록 권고한다. 선박의 이름이 사용되는 경우, 해당 지형을 발견한 선박이어야 한다. 만약 그 선명이 유사한 지형에 이미 사용되었을 경우에는 해당 지형을 재확인한 선박의 이름을 사용해야 한다. 산 파블로 해산, 아틀란티스 II 해산 등의 예가 여기에 해당한다.
5. 생존 인물에 대한 지명은 UNCISGN 결의안 VIII/2 의 권고에 따라 일반적으로 인정되지 않는다. 아주 흔하지 않은 경우로 해양 과학 분야의 뛰어난거나 중요한 공헌을 한 사람에 한정하여 생존인물의 이름을 사용할 수 있다(성 사용을 우선)
6. 유사한 지형의 무리를 명명할 때에는 역사적 인물, 신화적 특징, 별, 별자리, 물고기, 새, 동물 등 특수한 범주의 명칭에 대해 집합적으로 명명될 수 도 있다. 이에 대한 예는 다음과 같다:

Musicians Seamounts
(음악가해산군)

{ Mozart Seamount (모차르트해산)
Brahms Seamount (브람스해산)
Schubert Seamount
(슈베르트해산)

Grouping of like features in categories should be determined for distinct geographical configurations, based on considerations of the (their) morphological, tectonic, or structural domain. Some examples are a series of features forming a single line (e.g., Emperor Seamount Chain), or a concentration of features in a certain geographical domain (e.g., Great Writers Seamount Province, Parece Vela Fracture Zone Province). In the case of names in the vicinity of Antarctica, it is recommended that specific terms should relate to the Antarctic region, explorers, researchers or vessels.

7. Descriptive names are acceptable, particularly when they refer to distinguishing characteristics (i.e. Hook Ridge, Horseshoe Seamount). However, this is only advised when a characteristic shape has been established by definitive topographic exploration.
8. Names of well-known or large features that are applied to other features should have the same spelling.
9. A specific term should not be translated from the language of the nation providing the accepted name.

B. Generic terms

1. Generic terms should be selected from the following list of definitions to reflect physiographic descriptions of features. This list, along with images illustrating the generic terms, can also be found on the following website: www.scufnterm.org.
2. Generic terms applied to features appearing on charts or other products should be in the language of the nation issuing the products. In cases where terms have achieved international usage in a national form, that form should be retained.
3. It should be recognized that as ocean mapping continues, features will be discovered for which existing terminology is not adequate. New terms required to describe those features should conform to this publication.

유사한 지형을 그룹으로 분류할 경우에는, 형태학적, 구조지질학적, 판구조적 특징을 고려하여 뚜렷한 지리적 형상에 기초하여 결정해야 한다. 한 예로 단일선 (예: Emperor Seamount Chain)을 형성하는 일련의 지형 또는 특정 지리적 영역 (예: Great Writers Seamount Province, Parece Vela Fracture Zone Province)에 지형이 집중적으로 분포한 경우이다. 남극 근처의 지명의 경우, 고유지명은 남극 지역, 탐험가, 연구자 또는 선박과 관련이 있어야 한다.

7. 묘사적 명칭은 특히 독특한 지형(즉, 후크해저용기부와 호스슈해산)의 특징을 표현하고자 할 때 사용할 수 있다. 하지만 이는 정확한 지형 탐사에 의해 지형적 특징이 입증되는 경우에 한해서 권고한다.
8. 잘 알려져 있거나 큰 지형의 명칭이 다른 지형에도 적용되는 경우 같은 철자를 사용해야 한다.
9. 고유지명은 번역하여 표기하지 않으며, 지명을 제공하는 국가의 언어로 표기한다.

B. 속성지명

1. 속성지명은 지형의 지형학적 설명을 반영하는 다음 정의의 목록 중에서 선정되어야 한다. 속성지명 목록에 대한 삽화 이미지의 예시는 다음의 웹사이트에서 확인할 수 있다: www.scufnterm.org.
2. 해도나 기타 간행물에 나타난 지형에 적용된 속성지명은 간행물을 발행한 국가의 언어로 표기해야 한다. 이렇게 해당 국가의 언어로 표기된 지명이 국제적으로 통용이 될 경우 그 지명이 유지되어야 한다.
3. 해양지도제작이 지속적으로 이루어짐에 따라 기존의 용어가 적절하지 않은 지형이 발견될 수 있음을 고려해야 한다. 이 경우 그러한 지형을 설명하는 새로운 용어는 본 간행물에 따라야 한다.

III. PROCEDURES FOR NAMING FEATURES

- A. Individuals and agencies applying names to unnamed features located outside the external limit of the territorial sea should adhere to internationally accepted principles and procedures, as detailed in this publication.
- B. New proposals should be submitted on an “Undersea Feature Name Proposal” form as contained in this publication. A “User’s Guide for Preparation of Undersea Feature Name Proposals” is provided at Appendix A.
- C. Prior to the naming of a feature, its character, extent, and position should be established sufficiently for identification. Positions (point, line or polygon) should be given as geographic coordinates, preferably in shape format.
- D. There is significant benefit to be gained from mutual consultation by all interested parties in preparing and submitting proposals to SCUFN. National naming authorities are encouraged to consult on undersea features names in their mutual areas of interest prior to submitting proposals to SCUFN.
- E. Where no appropriate national authority exists, clearance should be sought through either the IHO Secretariat or the IOC Secretariat, as indicated on the “Proposal Form”.
- F. If a national authority decides to change either the specific or generic term of a feature it named originally, information explaining the reason for the change should be circulated to other authorities. If there is opposition to a name change, the involved authorities should communicate with each other to agree on a solution.
- G. National authorities approving names of features should regularly publicize their decisions. Under certain conditions, for example for names that are in long term use and appear on published charts, a national naming authority may submit a set of names for adoption en bloc by SCUFN through a fast-track procedure, as described at Appendix B.
- H. National authorities naming features within their territorial sea should conform to the principles and procedures stated above.

III. 해저지형 명명 절차

- A. 영해의 외부 경계선 밖에 위치하는 무명지형에 대한 명칭을 신청하는 개인 및 기관은 국제적으로 승인된 원칙과 절차를 준수해야 한다.
- B. 신규 해저지명제안서는 본 문서에 포함된 “해저지명 제안서”에 작성되어 제출되어야 한다. “해저지명 제안서 작성을 위한 사용자 지침서”는 부록 A에 실려 있다.
- C. 지명을 명명함에 앞서, 지형의 특징, 범위, 위치에 대한 확인이 충분히 이루어져야 한다. 위치(점, 선, 면)는 지리적 좌표가 가능한 shape 형태로 제시되어야 한다.
- D. SCUFN에 제안서를 준비하고 제출하는 모든 이해관계자들 간의 상호협약에서 얻는 상당한 이점이 있다. 국가 지명기관들은 SCUFN에 제안서를 제출하기 전에 상호 관심지역의 해저지명에 관해 논의하기를 권장한다.
- E. 지명국가기관이 없는 경우에는 “제안서 양식”에 명시된 바에 따라 IHO 사무국 또는 IOC 사무국을 통해 승인을 얻어야 한다.
- F. 국가기관이 이전에 명명한 지형에 대한 고유지명이나 속성지명을 변경하도록 결정한 경우에는 다른 기관에 변경사유를 설명하는 정보를 배부하여야 한다. 지명 변경에 대해 반대가 있는 경우 관련 기관들은 문제해결을 위해 서로 소통해야 한다.
- G. 지명을 승인하는 담당기관은 정기적으로 결정사항을 공표하여야 한다. 장기적으로 사용되어 왔으며 해도에 명칭이 수록되어 있는 경우에 한해서 국가지명기관은 부록 B에 기술한 바와 같이 신속처리 절차를 통해 SCUFN이 채택 가능한 지명들을 일괄적으로 제출할 수 있다.
- H. 자국 영해 내의 지형에 대한 명칭을 부여하는 담당기관은 위에서 언급한 원칙과 절차를 준수해야 한다.

UNDERSEA FEATURE NAME PROPOSAL

해저지명 제안서

(See NOTE overleaf / 다음 쪽에 있는 주 참조)

- Notes:
- a) Translation in Korean is provided for convenience. However, the form should be filled in English.
편의를 위해 한국어 번역이 제공됨, 하지만 영문으로 작성되어야 함.
 - b) The boxes will expand as you fill the form.
양식을 채우면 칸이 넓어짐.
 - c) Please apply guidelines in Appendix A. 부속서 A의 가이드라인을 적용

| | | | |
|--------------------------------|--|--|--|
| Name Proposed: 제안명칭: | | | |
|--------------------------------|--|--|--|

| | | | | | | |
|---|-----------|--------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------|--|
| Geometry that best defines the feature (Yes/No): 지형을 가장 잘 표현하는 기하학적 형상(예/아니오) | | | | | | |
| Point 점 | Line 선 | Polygon 면 | Multiple points 다수의 점 | Multiple lines* 다수의 선* | Multiple polygons* 다수의 면* | Combination of geometries* 기하학적 형상의 결합* |

* Geometry should be clearly distinguished when providing the coordinates below.
기하학적 형상은 아래에 제공된 자료로 명확하게 구별 가능해야함.

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| | Lat. (e.g. 63°32.6'N) 위도(예 63°32.6'N) | Long. (e.g. 046°21.3'W) 경도(예 046°21.3'W) |
| Coordinates**: 좌표**: | | |

** For quality control and to minimize risks of making errors, it is recommended to provide proposals in digital format (pdf) as well as geometry (point, line, ...) files in shape format.

** 제안서의 오류를 방지하고 데이터 질을 관리를 위해 제안서는 전자문서형태(pdf)로 제출하고, 기하학적 형상관련 자료(점,선...)도 셰이프 파일 포맷으로 제출하도록 한다.

| | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|--|-----------------------------|
| Feature Description: 지형설명: | Maximum Depth: 최고 수심: | | |
| | Minimum Depth: 최저 수심: | | Shape: 모양: |
| | Total Relief: 전체 기복: | | Dimension / Size: 면적/크기: |

| | | |
|---|---|--|
| Chart / Map References: 해도/지도 참조: | Shown Named on Map / Chart: 지명이 표기된 지도/해도: | |
| | Shown Unnamed on Map / Chart: 지명이 표기되지 않은 지도/해도: | |
| | Within Area of Map / Chart: 구역에 포함하는 지도/해도: | |

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| | | |
|----------------------------|--|--|
| Discovery Facts: 발견 사항: | Discovery Date: 발견 날짜: | |
| | Discoverer (Individual, Ship): 발견자(개인, 선박): | |

| | | |
|---|--|--|
| Supporting Survey Data, including Track Controls: 항적을 포함한 근거 조사 자료: | Date of Survey: 조사 날짜: | |
| | Survey Ship / Platform: 조사 선박: | |
| | Sounding Equipment: 측심 장비: | |
| | Positioning System: 위치 측정방법: | |
| | Estimated Horizontal Accuracy, in nautical miles (M): 대략적인 수평 해상도 추정치(해리): | |
| | Survey Track Spacing: 조사 간격: | |
| | Supporting material can be submitted as Annex in analog or digital form. 아날로그나 디지털 형태로 근거자료를 부록으로 제출 가능 | |

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Proposer(s): 제안자(들): | Name(s): 이름(들): | |
| | Date: 날짜: | |
| | E-mail: 이메일: | |
| | Organization and Address: 기관과 주소: | |
| | Concurrer (name, e-mail, organization and address): 공동 제출자(이름, 이메일, 기관과 주소) | |

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

NOTE: This form should be forwarded, when completed:
작성 완료시 본 양식을 제출해야함:

- a) **If the undersea feature is located inside the external limit of the territorial sea:**
 - to your “National Authority for Approval of Undersea Feature Names” or, if this does not exist or is not known, either to the IHO or to the IOC (see addresses below);
 - 해저 지형이 영해의 외측한계선 안에 위치하는 경우:
 - “국가 해저지명 승인기관”(페이지 2-9)에 제출 또는 그러한 기관이 없거나 알려지지 않은 경우 IHO(IHB) 또는 IOC 로 제출(아래 주소 참조);

- b) **If at least 50 % of the undersea feature is located outside the external limits of the territorial sea:**
 - to the IHO or to the IOC, at the following addresses :
 - 적어도 해저지형의 50%가 영해의 외측 한계선 바깥에 위치하는 경우:
 - 다음 주소의 IHO(IHB) 또는 IOC 로 제출, 아래 주소를 참조

| | |
|--|---|
| Organisation Hydrographique Internationale (OHI) 4b, Quai Antoine 1er B.P. 445 MC 98011 MONACO CEDEX Principauté de MONACO Fax: +377 93 10 81 40 E-mail: info@iho.int Web: www.iho.int | Commission Océanographique Intergouvernementale (IOC) UNESCO Place de Fontenoy 75700 PARIS France Fax: +33 1 45 68 58 12 E-mail: info@unesco.org Web: http://ioc-unesco.org/ |
|--|---|

TERMINOLOGY

NOTES (See also "FOREWORD")

The list in Section I hereafter "GENERIC TERMS" is comprised of terms that are defined as closely as possible to correspond to their usage in references appearing in the literature of ocean science, hydrography and exploration. In developing the definitions, it was realized that modern investigations at sea have the advantage of using very advanced instrumentation and technology that enables a more precise description of certain features than was previously possible. This has sometimes lead to finding that historically named features, do not physically exist. There has also been an attempt to limit the usage of precise physical dimensions in the definition of features. In preference, words that indicate relative sizes such as extensive, large, limited and small have been used. The definitions are based almost exclusively on a geomorphological description of the features themselves, although some terms with implications on the origin or composition of features are also included. The terms in this list must not be construed as having any legal or political connotation whatsoever. Nor do they necessarily conform to the hydrographic/navigation usage as appearing in the Hydrographic Dictionary (IHO Publication S-32).

The list in Section II hereafter "GENERIC TERMS USED FOR HARMONIZATION WITH OTHER GAZETTEERS", is comprised of terms no longer used in modern physiographic terminology but which appear for some features in the GEBCO Gazetteer and/or in other gazetteers. They are kept in this publication to facilitate harmonization between gazetteers, and also to recognize that generic terms in some named features, such as "cap" or "pass", have widely accepted longtime usage. However, they are considered obsolete and their use is not recommended for new feature names.

For terms in the list having no definition, an alternative and recognized generic term is provided.

용어

참조(머리말 참조)

다음의 용어목록은 해양과학, 수로학, 탐사관련 문헌을 참고하여 이들 문헌에서 사용한 것과 부합하도록 하여 섹션 1의 "속성지명"을 구성하였다. 용어를 정의하는데 있어서, 해양에 대한 최근의 조사가 매우 발전된 장비와 기술을 사용하여 특정 지형에 대해 보다 정확한 설명이 가능하다는 것이 밝혀졌다. 이러한 기술발전으로 인해 과거에 명명된 지형이 존재하지 않다는 사실이 밝혀지기도 한다. 또한 지형을 정의하는데 지형의 정밀한 물리적 크기만을 사용하도록 제한하고자 하였다. 해저지형을 정의하는데 광대하다, 크다, 제한적이다, 작다 등과 같이 상대적 크기를 나타내는 단어들도 우선적으로 사용되었다. 용어의 정의는 거의 전적으로 지형학적 특징에 대해 서술하나, 일부에 한해 지형의 성인 또는 구성의 특징이 포함되어 있다. 본 목록에 수록된 용어는 어떠한 경우라도 법적이거나 정치적인 의미를 함축한 것으로 해석되어서는 안된다. 또한 용어는 수로사전(IHO 간행물 S-32)에 나타난 수로학이나 항해학의 용법을 반드시 따를 필요는 없다.

섹션 II의 목록 "기타 지명집과의 조화를 위한 속성지명"에는 GEBCO 해저지명집과 기타 지명집의 일부 지형에 대해 더 이상 지형용어로는 사용되고 있지 않는 것도 포함시켰다. 이러한 용어들은 지명집 사용자 간의 소통을 용이하게 하고 "cap"과 "pass" 등과 같은 지명들이 과거 널리 사용되었다는 사실을 인식시키기 위함이다. 그러나 새로운 해저지명에 사용은 권장하지는 않는다.

정의가 없는 목록의 용어인 경우, 이를 대체할 수 있는 인정된 속성지명이 적용된다.

UNDERSEA FEATURE TERMS AND DEFINITIONS

NOTES:

- 1) Terms written in capitals in the definitions are themselves defined elsewhere in the list at sections I and II.
- 2) The plural form of a generic term may be used to represent a closely associated group of features of the same generic type (e.g. SEAMOUNTS).
- 3) Generic terms for features that have a genetic implication are marked with an asterisk (*). Name proposals that contain a generic term with genetic implications must include geological and/or geophysical evidence as well as bathymetric data.
- 4) Examples of images illustrating the generic terms listed below can be found on the following website: www.scufnterm.org.

I. GENERIC TERMS

NOTE: Only the generic terms in this section should be used in any new undersea feature name proposal that is intended for submission to SCUFN.

ABYSSAL PLAIN

An extensive, flat or gently sloping region, usually found at depths greater than 4000 m.

APRON

A gently dipping SLOPE, with a smooth surface, commonly found around groups of islands and SEAMOUNTS.

BANK

An elevation of the seafloor, at depths generally less than 200 m, but sufficient for safe surface navigation, commonly found on the continental shelf or near an island.

BASIN

A depression more or less equidimensional in plan and of variable extent.

해저지형의 용어와 정의

참고:

- 1) 정의에서 굵은 글씨로 표기된 용어는 I 과 II절의 목록에 그에 대한 정의된 것이다.
- 2) 속성지명의 복수형태는 동일한 속성 유형을 지닌 서로 밀접하게 연관된 지형들 무리를 통칭하는 데 이용될 수 있다. (예. 해산군)
- 3) 성인(成因)적 함의를 지닌 지형의 속성 지명은 별표(*) 표기가 되어 있다. 성인적 의미를 지닌 속성지명의 제안서는 지질 및/또는 지구물리학적 증거뿐 만 아니라 수심자료를 반드시 제공해야만 한다.
- 4) 아래의 속성지명 목록에 대한 지형 이미지의 예시는 다음의 웹사이트에서 확인할 수 있다: www.scufnterm.org.

I. 속 성 지 명

참고: SCUFN 제출을 위한 새로운 지명 제안서에서는 이 섹션의 속성지명만을 사용해야 한다.

심해평원

보통 4,000 m 이상의 수심에서 발견되는 넓고 평평하거나 약간 경사진 지역.

에이프런

매끄러운 표면을 지닌 완만히 경사진 대륙사면으로 주로 군도와 해산군 주변에서 발견됨.

퇴

일반적으로 수심 200 m 미만 해저의 고지를 말하며, 항해에는 충분히 안전하며 주로 대륙붕이나 섬 주변에서 발견됨.

해저분지

평면상 다소 평평한 형태의 와지로 크기가 다양함.

CALDERA*

A roughly circular, cauldron-like depression generally characterized by steep sides and formed by collapse, or partial collapse, during or following a volcanic eruption.

CANYON

An elongated, narrow, steep-sided depression that generally deepens down-slope.

DEEP

A localized depression within the confines of a larger feature, such as a TROUGH, BASIN or TRENCH.

ESCARPMENT

An elongated, characteristically linear, steep slope separating horizontal or gently sloping areas of the seafloor.

FAN

A relatively smooth, depositional feature continuously deepening away from a sediment source commonly located at the lower termination of a CANYON or canyon system.

FRACTURE ZONE*

A long narrow zone of irregular topography formed by the movement of tectonic plates associated with an offset of a spreading ridge axis, characterized by steep-sided and/or asymmetrical RIDGES, TROUGHS or ESCARPMENTS.

GAP

A narrow break in a RIDGE, RISE or other elevation. Also called PASSAGE.

GUYOT

A SEAMOUNT with a comparatively smooth flat top.

HILL

A distinct elevation generally of irregular shape, less than 1000 m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature.

칼데라*

거의 둥글거나 가마솥 모양의 와지로 일반적으로 가파른 측벽으로 특징지어지며, 화산 폭발 중 또는 그 이후 붕괴되거나 부분 붕괴되어 형성됨.

해저협곡

좁고 길쭉하며 급경사면을 지닌 와지로 일반적으로 사면 아래로 갈수록 깊어짐.

해연

해곡, 해저분지, 해구와 같이 규모가 큰 해저지형 내에서 국지적으로 깊은 요지.

해저절벽

평평하거나 경사가 완만한 해저면과 분리된, 가늘고 긴 선형의 급경사면.

해저선상지

주로 해저협곡 또는 해저협곡 시스템의 말단부에 위치하고 퇴적물 공급원으로부터 멀어지면서 점점 깊어지는 상대적으로 매끄러운 퇴적 지형.

단열대*

중앙해령 축의 어긋남과 연관된 지각판들의 움직임에 의해 형성된 불규칙한 지표 상 길고 좁은 지대. 급경사 및/또는 비대칭의 해저용기부, 해곡 또는 해저절벽으로 특징을 지님.

해저간극

해저용기부, 해팽이나 다른 고지에 있는 좁은 틈. PASSAGE라고도 불림.

기요

정상부가 비교적 매끄럽고 평평한 해산.

해저구릉

일반적으로 불규칙적인 형상의 뚜렷한 고지로, 해저구릉 주변의 가장 깊은 등심선으로부터 기복이 1,000m 미만으로 나타남.

HOLE

A depression of limited extent with all sides rising steeply from a relatively flat bottom.

KNOLL

A distinct elevation with a rounded profile less than 1000 m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature.

LEVEE

A depositional embankment bordering a CANYON, VALLEY or SEA CHANNEL.

MOAT

An annular or partially annular depression commonly located at the base of SEAMOUNTS, islands and other isolated elevations.

MOUND*

A distinct elevation with a rounded profile generally less than 500 m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature, commonly formed by the expulsion of fluids or by coral reef development, sedimentation and (bio) erosion.

MUD VOLCANO*

A MOUND or cone-shaped elevation formed by the expulsion of non-magmatic liquids and gasses.

PEAK

A conical or pointed elevation on a larger feature such as a SEAMOUNT.

PINNACLE

A spire-shaped pillar either isolated or on a larger feature.

PLATEAU

A large, relatively flat elevation that is higher than the surrounding relief with one or more relatively steep sides.

해저혈

상대적으로 평평한 바닥에서부터 모든 사면이 급경사를 이루는 좁은 범위의 함몰지형.

해저늘

뚜렷하게 솟아오른 둥근 형태의 수직단면을 보이는 뚜렷한 고지로, 해저늘의 대부분을 둘러싼 주변의 가장 깊은 등심선으로부터 기복이 1,000 m 미만임.

해저제방

퇴적성 제방으로 해저협곡, 해저계곡 또는 해저수로와 경계를 이루고 있음.

모트

전체 또는 부분적으로 고리 모양인 요지로, 흔히 해산군, 군도 및 독립된 고지의 기저에 위치함.

마운드*

둥근 형태의 수직단면을 보이는 뚜렷한 고지로, 주변의 가장 깊은 등심선으로부터 기복이 500 m 미만임. 흔히 유체의 분출, 산호초의 발달, 퇴적이나 (생물에 의한) 침식에 의해 형성됨.

이화산*

마그마 기원이 아닌 액체 및 가스의 방출에 의해 형성된 마운드 또는 원뿔 형태의 고지.

해봉

해산과 같은 큰 지형 위의 원뿔형 또는 뾰족한 모양의 고지.

해침

큰 지형 위 또는 고립된 지형에 있는 침탑 모양의 기둥.

해저대지

주변 지역보다 더 높고 비교적 평평한 넓은 고지로, 하나 이상의 측면이 상대적으로 급경사를 이룸.

PROVINCE

A geographically distinct region with a number of shared physiographic characteristics that contrast with those in the surrounding areas. This term should be modified with the generic term that best describes the majority of features in the region, e.g. 'SEAMOUNT' in "Baja California SEAMOUNT PROVINCE".

REEF*

A shallow elevation composed of consolidated material that may constitute a hazard to surface navigation.

RIDGE

An elongated elevation of varying complexity and size, generally having steep sides.

RIFT*

An elongated depression bounded by two or more faults formed as a breach or split between two bodies that were once joined.

RISE

A broad elevation that generally rises gently and smoothly from the surrounding relief.

SADDLE

A broad pass or col in a RIDGE, RISE or other elevation.

SALT DOME*

A distinct elevation, often with a rounded profile, one km or more in diameter that is the geomorphologic expression of a diapir formed by vertical intrusion of salt. Commonly found in a PROVINCE of similar features.

SAND RIDGE*

An elongated feature of unconsolidated sediment of limited vertical relief and sometimes crescent shaped. Commonly found in a PROVINCE of similar features.

SEA CHANNEL

An elongated, meandering depression, usually occurring on a gently sloping plain or FAN.

지형구

주변지역과 대조적인 공통된 지형적 특성이 나타나는 지리적으로 구별된 지역. 이 용어는 지역 내 대부분의 지형을 가장 잘 설명할 수 있는 속성지명과 함께 쓰여야 함. 예를 들면 '해산'의 경우 "바하캘리포니아 해산지형구"로 이름을 붙일 수 있음.

초*

고화된 물질로 이루어진 얇은 고지로 항행에 위험이 될 수 있음.

해저용기부

다양한 복잡성, 규모, 경사가 있는 가늘고 긴 고지.

열개지*

가늘고 긴 와지로, 이전에 맞물려 있던 두 지층이 갈라져서 형성된 두 개 이상의 단층으로 경계 지어짐.

해팽

일반적으로 주변 기복으로부터 매끄럽게 완만히 솟은 넓은 고지.

안부

해저용기부, 해팽이나 다른 고지에 있는 넓은 고개나 낮은 고개와 같은 지형.

암염돔*

종종 둥근 수직단면을 보이는 뚜렷한 고지. 지름은 1 km 이상임. 암염의 수직적 침투에 의해 형성된 돔 모양(diapir)의 지형으로, 흔히 유사한 지형들의 지형구에서 발견됨

사퇴*

고화되지 않은 퇴적물로 이루어진 가늘고 긴 지형으로 일부 수직적인 기복과 때로는 초승달 형태를 나타냄. 흔히 유사한 지형들의 지형구에서 발견됨.

해저수로

가늘고 길게 곡류하는 요지로, 보통 경사가 완만한 평원이나 해저선상지 상에 나타남

SEAMOUNT

A distinct generally equidimensional elevation greater than 1000m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature.

SEAMOUNT CHAIN

A linear or arcuate alignment of discrete SEAMOUNTS.

SHELF

The flat or gently sloping region adjacent to a continent or around an island that extends from the low water line to a depth, generally about 200m, where there is a marked increase in downward slope.

SHOAL*

A shallow elevation composed of unconsolidated material that may constitute a hazard to surface navigation.

SILL

A relatively shallow barrier between BASINS that may inhibit water movement.

SLOPE

The sloping region that deepens from a SHELF to the point where there is a general decrease in gradient.

SPUR

A subordinate RIDGE protruding from a larger feature.

TERRACE

A flat or gently sloping region, generally long and narrow, bounded along one edge by a steeper descending slope and along the other by a steeper ascending slope.

해산

일반적으로 평평한 고지로, 주변의 가장 깊은 등심선으로부터 기복이 1,000 m 이상임.

해산열

분리되어 서로 독립적인 해산군의 직선형 또는 활 모양 배열.

대륙붕

대륙이나 섬에 인접하여 평평하거나 완만하게 경사진 지역으로 저조선으로부터 일반적으로 수심 약 200 m까지 뻗어 있고 그 이후로는 내리막 경사가 현저하게 증가함.

천퇴*

고화되지 않는 물질로 이루어진 얇은 고지로 항해에 위험이 될 수 있음.

실

해저분지 사이에 위치한 상대적으로 얇은 장벽으로 해수의 유동을 방해할 수 있음.

대륙사면

대륙붕에서부터 깊어지는 경사진 지역으로, 경사가 전반적으로 완만해지는 지점까지를 말함.

해각

보다 큰 지형에서 돌출되어 나온 부수적인 해저용기부.

해저단구

평평하거나 경사가 완만한 지역으로 일반적으로 길고 좁은 형태임. 한쪽은 가파른 내리막 경사이고 다른 쪽은 가파른 오르막 경사로 경계 지어짐. (해저단구를 포함하는 지역은 계단형상을 나타냄.)

TRENCH*

A long, deep, asymmetrical depression with relatively steep sides, that is associated with subduction.

해구*

길고 깊은 비대칭적 요지로, 지각판의 섭입과 연관된 상대적으로 가파른 측면을 지님.

TROUGH

A long depression generally wide and flat bottomed with symmetrical and parallel sides.

해곡

긴 요지로 일반적으로 넓고 평평한 바닥을 지니며 측면이 대칭적이고 평행함.

VALLEY

An elongated depression that generally widens and deepens down-slope.

해저계곡

가늘고 긴 요지로 일반적으로 사면 아래로 갈수록 넓어지고 깊어짐.

II. GENERIC TERMS USED FOR HARMONIZATION WITH OTHER GAZETTEERS

NOTE: the generic terms in this section are used for some features in the GEBCO Gazetteer and/or in other gazetteers. They are kept in this publication to facilitate harmonization between gazetteers. However, they are considered obsolete and **their use is not recommended for new feature names.**

ABYSSAL HILL

An isolated small elevation on the deep seafloor.

ARCHIPELAGIC APRON

A gentle SLOPE with a generally smooth surface of the seafloor, characteristically found around groups of islands or SEAMOUNTS.

BORDERLAND

A region adjacent to a continent, normally occupied by or bordering a SHELF and sometimes emerging as islands, that is irregular or blocky in plan or profile, with depths well in excess of those typical of a SHELF.

CAP

(See BANK)

CHANNEL

(See SEA CHANNEL)

CONE

(See FAN)

CONTINENTAL MARGIN

The zone, generally consisting of SHELF, SLOPE and CONTINENTAL RISE, separating the continent from the deep seafloor or ABYSSAL PLAIN or PLAIN. Occasionally a TRENCH may be present in place of a CONTINENTAL RISE

CONTINENTAL RISE

A gently sloping region that extends from oceanic depths to the foot of a continental SLOPE.

CONTINENTAL SHELF

(See SHELF)

II. 기타 지명집과의 조화를 위한 속성지명

참고: 본 절의 속성지명은 GEBCO 해저지명집 과 또는 기타 지명집의 일부 지형에 사용되고 있다. 이러한 용어들은 지명집 간의 조화를 도모하기 위해 수록되었다. 그러나 이들은 폐지된 것으로 간주되며 새로운 지형에 대한 지명으로 권고 하지 않는다.

심해구릉

심해저면에 있는 독립된 작은 고지.

군도에이프런

일반적으로 매끄러운 해저면을 지닌 완만한 사면으로 군도나 해산군 주변에서 특징적으로 발견됨.

대륙경계지

대륙에 인접해 있으며 일반적으로 대륙붕으로 점유되거나 경계 지어지는 지역. 때때로 군도로 돌출되기도 함. 평면상이나 수직단면상 불규칙하거나 몽툰한 형태를 보이며, 전형적인 대륙붕보다 훨씬 더 깊은 지역에 위치함.

케이프

(BANK 참조)

해저수로

(SEA CHANNEL 참조)

해저선상지

(FAN 참조)

대륙주변부

대륙붕, 대륙사면 및 대륙대로 구성된 지역으로, 대륙을 심해저면 또는 심해평원으로부터 구분함. 가끔 해구가 대륙대 대신에 있는 경우도 있음.

대륙대

대양의 심부로부터 대륙사면의 기저부까지 확장된 완만한 사면을 나타내는 지역.

대륙붕

(SHELF 참조)

CONTINENTAL SLOPE
(See **SLOPE**)

DISCORDANCE

An area of the seafloor within a MID-OCEANIC RIDGE with rough and disordered morphology.

FRACTURE ZONE SYSTEM*

A group of closely spaced FRACTURE ZONES, which can also be called FRACTURE ZONE PROVINCE.

GROUND
(See **BANK**)

MEDIAN VALLEY

The axial depression of the MID-OCEANIC RIDGE.

MID-OCEANIC RIDGE

The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent.

PASS
(See **SADDLE**)

PASSAGE
(see **GAP**)

PLAIN

An extensive, flat or gently sloping region, usually found at depths less than 4000 m.

PROMONTORY

A major SPUR-like protrusion of the CONTINENTAL SLOPE extending to the deep seafloor. Characteristically, the crest deepens seaward.

RE-ENTRANT

A prominent indentation in a SHELF-EDGE.

SCARP
(See **ESCARPMENT**)

SEA VALLEY
(See **VALLEY**)

SEABIGHT
(See **VALLEY**)

대륙사면
(SLOPE 참조)

부조화
거칠고 무질서한 형태를 지닌 MID-OCEANIC RIDGE 내의 해저 지역.

단열대계*
단열대가 모여 분포하는 곳으로 단열대 지형구라고도 함.

퇴
(BANK 참조)

중앙열곡
대양중앙해령의 중앙 축을 이루는 요지.

대양중앙해령
전지구적으로 연결된 주요 중앙 해양 산맥 시스템.

PASS
(SADDLE 참조)

해저간극
(GAP 참조)

해저 평원
넓고 평평하거나 완만하게 경사진 지역으로 보통 4000m 미만의 깊이에서 발견됨.

해각
대륙사면의 해각과 유사하게 돌출된 지형으로 심해저면까지 뻗어있음. 마루가 바다쪽으로 깊어지는 것이 특징임.

리엔트런트
대륙붕단에서 현저하게 움푹파인 지형

해저절벽
(ESCARPMENT참조)

해저계곡
(VALLEY참조)

해저계곡
(VALLEY 참조)

SEACHANNEL
(See **SEA CHANNEL**)

해저수로
(SEA CHANNEL 참조)

SEAMOUNT GROUP

Several closely spaced SEAMOUNTS not in a line, which can also be called SEAMOUNT PROVINCE.

해산군

선상이 아닌 상태로 인접하게 모여있는 여러 개의 해산군들. 해산지형구라고도 함.

SHELF BREAK
(See **SHELF-EDGE**)

대륙붕단
(SHELF-EDGE 참조)

SHELF-EDGE

The line along which there is a marked increase in slope at the seaward margin of a SHELF. Also called SHELF BREAK.

대륙붕단

대륙붕의 바다쪽 경계부에 위치한 사면 경사가 현저히 급해지는 선. 대륙붕단이라고도 불림.

SUBMARINE VALLEY
(See **VALLEY**)

해저계곡
(VALLEY 참조)

TABLEMOUNT
(See **GUYOT**)

평정해산
(GUYOT 참조)

한글 속성 지명 리스트

"해저지형의 용어 및 정의" 목록에 수록된
한글 용어의 자모순 색인
(영문용어와 함께 표기)

I. 속성지명

기요
단열대
대륙붕
대륙사면
마운드
모트
사퇴
실
심해평원
안부
암염돔
에이프런
열개지
이화산
지형구
천퇴
초
칼데라
퇴
해각
해곡
해구
해봉
해산
해산열
해연
해저간극
해저계곡
해저구릉
해저늘
해저단구
해저대지
해저분지
해저선상지
해저수로
해저융기부

KOREAN ALPHABETICAL INDEX of the Korean terms shown in the foregoing list of "UNDERSEA FEATURE TERMS AND DEFINITIONS", with cross-references to the English terms.

I. GENERIC TERMS

GUYOT
FRACTURE ZONE
SHELF
SLOPE
MOUND
MOAT
SAND RIDGE
SILL
ABYSSAL PLAIN
SADDLE
SALT DOME
APRON
RIFT
MUD VOLCANO
PROVINCE
SHOAL
REEF
CALDERA
BANK
SPUR
TROUGH
TRENCH
PEAK
SEAMOUNT
SEAMOUNT CHAIN
DEEP
GAP
VALLEY
HILL
KNOLL
TERRACE
PLATEAU
BASIN
FAN
SEA CHANNEL
RIDGE

해저절벽
해저제방
해저혈
해저협곡
해첨
해팽

ESCARPMENT
LEVEE
HOLE
CANYON
PINNACLE
RISE

II. 기타 지명집과의 조화를 위한 속성지명

군도에이프런
단열대계
대륙경계지
대륙대
대륙봉
대륙봉단
대륙봉단
대륙사면
대륙주변부
대양중앙해령
리엔트런트
부조화
심해구릉
안부
중앙열곡
케이프
퇴
평정해산
해산군
해저간곡
해저계곡
해저계곡
해저계곡
해저곶
해저선상지
해저수로
해저수로
해저절벽
해저평원

II. GENERIC TERMS USED FOR HARMONIZATION WITH OTHER GAZETTEERS AND DEFINITIONS

ARCHIPELAGIC APRON
FRACTURE ZONE SYSTEM
BORDERLAND
CONTINENTAL RISE
CONTINENTAL SHELF
SHELF BREAK
SHELF-EDGE
CONTINENTAL SLOPE
CONTINENTAL MARGIN
MID-OCEAN RIDGE
RE-ENTRANT
DISCORDANCE
ABYSSAL HILL
PASS
MEDIAN VALLEY
CAP
GROUND
TABLEMOUNT
SEAMOUNT GROUP
PASSAGE
SEABIGHT
SEA VALLEY
SUBMARINE VALLEY
SEAMOUNT GROUP
CONE
CHANNEL
SEACHANNEL
SCARP
PLAIN

Appendix A

부속서 A

**USER'S GUIDE FOR PREPARATION OF
UNDERSEA FEATURE NAME
PROPOSALS TO THE GEBCO SUB-
COMMITTEE ON UNDERSEA
FEATURE NAMES (SCUFN)**

**GEBCO 해저지명소위원회(SCUFN) 제출용
해저지명 제안서 작성을 위한 사용자 지침서**

1. INTRODUCTION

The preparation of undersea feature name proposals should follow the guidelines contained in this publication (B-6). An Undersea Feature Name Proposal Form should be completed in English in accordance with the requirements specified in this publication and forwarded, preferably in a digital form, to IHO or IOC, no later than two months before an annual SCUFN meeting, in order to be considered by SCUFN members in advance of the meeting. SCUFN meeting dates can be found at www.iho.int > IHO Council, Committees & WGs > SCUFN.

2. PROCEDURE

2.1. Proposal Selection

- Identify unnamed features: first identify the position, extent and morphology of the feature and then certify that the selected feature has not already been named in the GEBCO Gazetteer (see www.gebco.net).
- Identify supporting data: single and/or multibeam bathymetric data, geophysical data, present and historical nautical charts, and other acquired data which can reflect the morphology of the undersea feature. This information should be based on reliable source data.
- Identify the metadata: check and verify the metadata information regarding the supporting data, including the survey dates, name or program, vessels, entities or persons involved, type and accuracy of the instruments, and so on.

Note: Proposers are encouraged to release their bathymetric data, along with the associated metadata, to the IHO Data Centre for Digital Bathymetry (DCDB - see www.ngdc.noaa.gov/iho/).

1. INTRODUCTION

해저지명 제안서는 본 간행물(B-6)에 포함된 지침서를 따라야 한다. 해저지명 제안서 양식은 본 간행물에 명시된 요건에 따라 영문으로 작성되어야 한다. 제안서는 SCUFN 위원들이 회의 전에 미리 검토할 수 있도록 전자문서의 형태로 SCUFN 연례회의 개최 2개월 전에 IHO 또는 IOC에 제출하도록 한다. SCUFN 회의 일정은 www.iho.int > IHO Council, Committees & WGs > SCUFN에서 확인할 수 있다.

2. 절차

2.1 제안서 선정

- 지명이 없는 지형 확인: 우선 지형의 위치, 범위, 형태를 확인한다. 그 후 해당 지형의 등재여부를 GEBCO 지명집을 통해 확인한다(www.gebco.net 참조).
- 근거자료 확인: 싱글빔/멀티빔 측심 자료, 지구물리 자료, 과거와 현재 해도, 그 외 해저지형의 형태를 반영하는 자료. 이러한 정보의 출처는 신뢰할 수 있는 자료 이어야만 한다.
- 메타데이터 확인: 근거자료에 관한 메타데이터 정보를 검토하고 확인한다. 메타데이터 정보는 조사 날짜, 조사명 또는 조사프로그램, 조사선, 관련기관 또는 인물, 조사장비의 유형과 정확도 등을 포함한다.

참고: 제안자는 수심자료와 관련 메타데이터를 IHO 디지털수심자료센터에 제공할 것을 권고한다 (www.ngdc.noaa.gov/iho/ 참조).

2.2 Completing the Undersea Feature Name Proposal Form

- **Names Proposed:** composed of specific and generic terms. The specific terms are chosen by the proposer according to the relevant provisions in item II, “Principles for Naming Features”, sub-item A “Specific terms”. The generic terms reflect the physiography of the feature and they should be selected from the list “Undersea Feature Terms and Definitions”, sub-item I “Generic Terms”.
- **Geometry that best defines the feature:** geometry will be used to display and describe the undersea feature in the GEBCO Gazetteer. It should be a point, line, polygon, multiple points, multiple lines, multiple polygons or a combination of geometries. A primary geometry is assigned to a given generic term and, when appropriate, a secondary and tertiary geometry. See details in “SCUFN Generic terms - List of Allowed Geometries” (see www.iho.int/mtg_docs/com_wg/SCUFN/SCUFN_Misc/Feature_Geometries.xls). The coordinate of a feature whose geometry is limited to a point should be located in the centre or at the summit of the feature; for a feature whose geometry is a line, the coordinates should reflect the trend of the feature and; for a feature whose geometry is a polygon, the coordinate points should show the outline of the feature and the last coordinate point must be the same as the first one.
- **Coordinates:** geographic coordinates in Latitude S/N and Longitude E/W (degree, minute and decimal minute), Datum: WGS84. Example: Lat. 34°37.80'S - Long. 028°52.17'W. It is recommended that coordinates are expressed preferably in degrees, minutes and decimal minutes and accompanied with shape files. In that case, the number of vertices per line or polygon should be limited to 50, which is sufficient to depict the concerned feature. Further, the number of decimals should not exceed five, thus providing enough resolution to locate this fictitious line.
- **Feature Description:** specify maximum and minimum water depths over the feature, which should be extracted from a trackline sounding or a bathymetric terrain model derived from in situ soundings rather than from a predicted bathymetric grid

2.2. 해저지명 제안서 작성 절차

- **제안 지명:** 지명은 고유지명과 속성지명으로 구성된다. 고유지명은 II항 “해저지명 명명 원칙”의 A 세부항 “고유지명”에서 관련 규정에 따라 제안자가 선정하도록 한다. “속성지명”은 지형의 지형학적 특성을 반영하며 “해저지형의 용어와 정의” 목록의 세부항 “속성지명”에서 선정하도록 한다.
- **정의하는 최적의 기하학적 형상:** 기하학적 형상은 GEBCO 지명집에서 해저지형을 나타내고 설명하는 데 이용된다. 그 형상은 점, 선, 면, 다수의 점, 다수의 선, 다수의 면, 또는 그 조합으로 한다. 주어진 속성지명에 1차적인 기하학적 형상을 부여하며, 적절한 경우 2차, 3차의 기하학적 형상을 부여한다. “SCUFN 속성지명 - 허용된 기하학적 형상 목록”에서 세부사항을 참고한다 (www.iho.int/mtg_docs/com_wg/SCUFN/SCUFN_Misc/Feature_Geometries.xls). 기하학적 형상이 점인 지형의 좌표는 그 지형의 중앙 또는 정상에 위치해야 한다. 기하학적 형상이 선인 지형의 경우 좌표는 그 지형의 선형을 반영해야 한다. 기하학적 형상이 면인 지형의 경우 좌표점이 지형의 윤곽을 나타내야 하며 마지막 좌표점은 처음 점과 일치해야 한다.
- **좌표:** 위도(S/N)와 경도(E/W)의 지리 좌표(도, 분, 분의 소수점), 기준선: WGS84. 예: 위도 34°37.80'S - 경도 28°52.17'W. 좌표는 도, 분 및 십진수 분으로 표시하고 shape 파일과 함께 제시할 것을 권고한다. 이 경우 선 또는 다각형의 정점의 수는 해당 지형을 보여주기엔 충분한 50개로 제한한다. 또한 십진수는 5자릿수를 초과해서는 안되며, 따라서 이 가상의 선을 찾을 수 있는 충분한 해상도를 제공해야 한다.
- **지형 설명:** 지형의 최고 및 최저수심을 기재한다. 이는 위성 측고법자료로부터 도출한 예측수심 그리드가 아닌 현장 측심에서 얻어진 멀티빔 트랙라인측심 또는 해저지형모델로부터 추출해야 한다.

developed with satellite altimetry data; the total relief, which is the difference between the maximum and minimum depths; the steepness which is the ratio of the vertical height and the horizontal distance, expressed in degrees; the shape as round, square, triangle, elliptical, or U/V in the case of a canyon; and the dimensions of the feature specifying its length and width. The units of size and depths should be kilometers (km) and meters (m), respectively.

- **Associated Features:** List of names of existing recognized features specifically in the GEBCO Gazetteer which are in close and medium proximity or associated with the proposed feature are to be provided. See 3.1 (index maps).
- **Chart/Map References:** the number of a map or nautical chart where the proposed feature is shown and named, or only shown, should be identified in this item. If not shown or named on any existing chart or map, the number of an INTERNATIONAL (INT) and/or national chart in which the feature falls, may be indicated (see Catalogue of INT charts: www.iho.int/iho_pubs/IHO_Download.htm#S-11).
- **Reason for Choice of Name:** this item must contain a detailed description as to the reason for having chosen the specific term, following the rules which appear in item II, sub-item A. Historical information regarding the origin of the chosen name should be provided. Names should preferably be associated with a geographical feature. When a ship name is proposed, it should preferably be the name of the discovering ship or the one that surveyed and verified the feature. In the case of a name proposed after a living person, that person should have made a recognized outstanding or fundamental contribution to ocean sciences; accordingly, his/her biography should be attached.
- **Discovery Facts:** the discovery date and discoverer ship or individual, if known.
- **Supporting Survey Data, including Track Controls:** information regarding the survey and data. Date(s) of survey(s); survey ship / platform; sounding equipment (brand and model of the singlebeam or multibeam or both); positioning system (GNSS, etc); estimated horizontal accuracy; survey trackline spacing.

최고와 최저수심차를 나타내는 전체 기록을 기재한다. 수직높이와 수평거리의 비율인 경사도를 도 단위로 기재한다. 원형, 사각형, 삼각형, 타원형, 해저협곡일 경우 U/V형 등 모양을 기재한다. 길이와 너비와 같은 지형의 규모를 기재한다. 크기와 수심의 단위는 킬로미터와 미터로 표기해야 한다.

- **관련된 지형:** GEBCO 지명집에서 제안하고자 하는 지형과 지리적으로 인접하거나 해당 지형과 관련한 지명 목록을 제공해야 한다. 3.1(색인지도) 참조.
- **해도/지도 참조:** 본 항목에는 제안된 지형이 나타난 지도나 해도의 번호가 확인되어야 한다. 지형이 나타난 지도나 해도가 없을 경우, 지형이 위치한 곳의 국제해도(INT) 및/또는 국내해도의 번호가 기재될 수 있다. (INT해도목록 참조:www.iho.int/iho_pubs/IHO_Download.htm#S-11).
- **지명 선정이유:** 본 항목에는 표항 A 세부항의 규정에 따라 고유지명 선정의 이유가 상세하게 서술되어야 한다. 선정한 지명의 유래에 대한 역사적 정보가 기재되어야 한다. 가능한 한 지명은 지리적 지형물과 연관되어야 한다. 조사선의 이름이 제안된 경우 해당 지형을 발견하거나 확인한 조사선의 이름이 우선시되어야 한다. 생존인물의 이름이 제안된 경우 해당 인물은 해양과학문분야에서 뛰어나거나 중요한 공헌을 한 인물이어야 하며, 해당 인물의 약력도 첨부되어야 한다.
- **발견 사실:** 발견일, 발견 조사선 또는 발견자가 알려져 있는 경우.
- **항적을 포함한 근거 조사자료:** 조사와 자료에 대한 정보. 조사(들) 날짜(일자 등), 조사선, 측심장비(싱글빔/멀티빔 상표와 모델), 위치 측정방법(GNSS 등), 대략적인 수평 해상도, 조사 간격.

- **Proposer(s):** name of the proposer(s) or the institution who prepared and submitted the feature name; date of forwarded proposal, e-mail, organization and address.
- **Remarks:** any other information considered important and supporting information such as maps, bathymetric grids, 3D models, charts, scientific publications, information on pre-existing published name(s) for the feature - if known - and so on. When a generic term with genetic implications is proposed, geological and/or geophysical evidence as well as bathymetric data must be provided.

3. SUPPORTING MAPS

Additional background documents should be provided in order to better support the proposal submitted to SCUFN. Maps with specific information should be included in the proposal as in the examples given below.

Note: All graphics shown as examples are based on multibeam bathymetric data. However name proposals can be submitted to SCUFN, which are based on single beam bathymetry only, as long as there is sufficient data coverage.

- **제안자(들):** 지명을 준비하고 제출한 제안자(들)또는 기관명, 제안서 제출일, 이메일, 기관과주소.
- **비고:** (알려져 있는 경우) 지도, 수심 그리드, 3D 모델, 해도, 과학 출판물, 이미 발표된지명에 관한 정보 등 중요하다고 간주되는 그외 근거자료. 성인(成因)적 의의를 지닌 속성지명이 제안될 때, 지질 및/또는 지구물리학적증거와 함께 수심자료를 제출해야 한다.

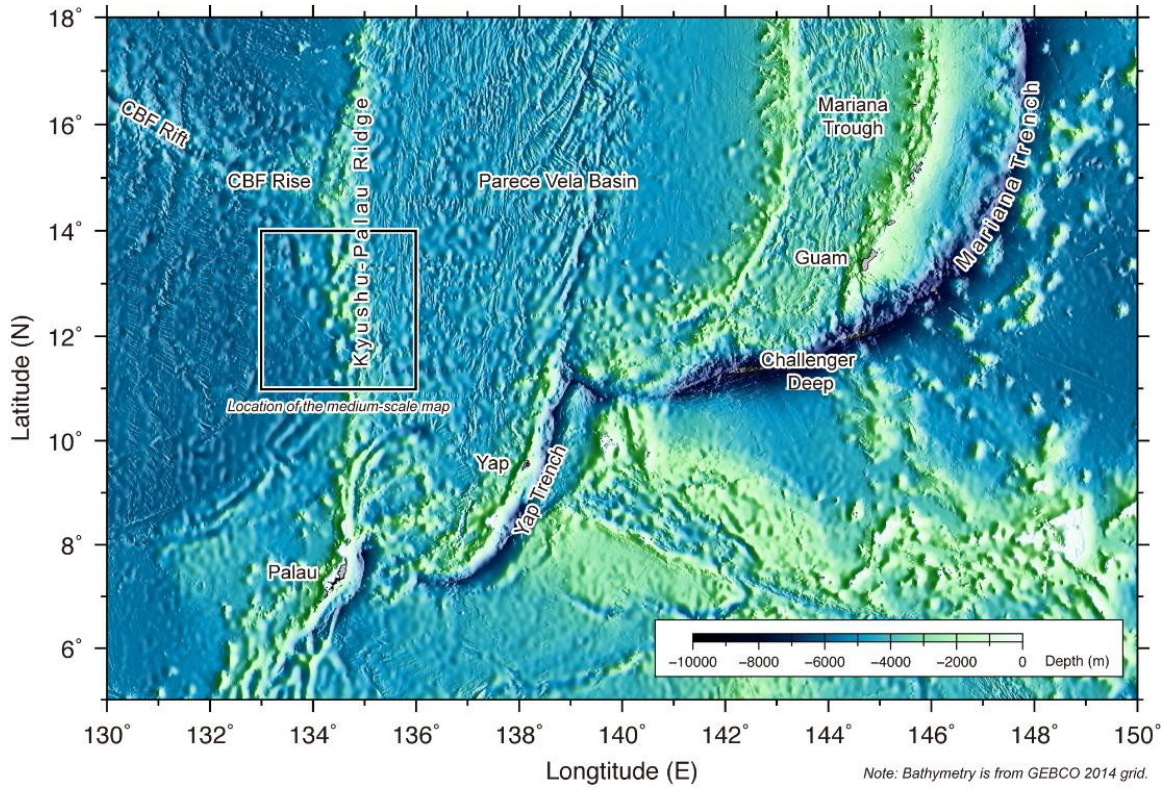
3. 근거 지도

SCUFN에 제출된 제안서를 뒷받침하기 위해 추가 서류가 제공되어야 한다. 아래 주어진 예와 같이 특정 정보가 포함된 지도가 제안서에 포함되어야 한다.

참고: 예로 제시된 모든 이미지는 멀티빔 수심자료에 기반한다. 그러나 싱글빔 수심자료만을 기반으로 하더라도 자료 범위가 충분하다면 해당 지명 제안서를 SCUFN에 제출할 수 있다.

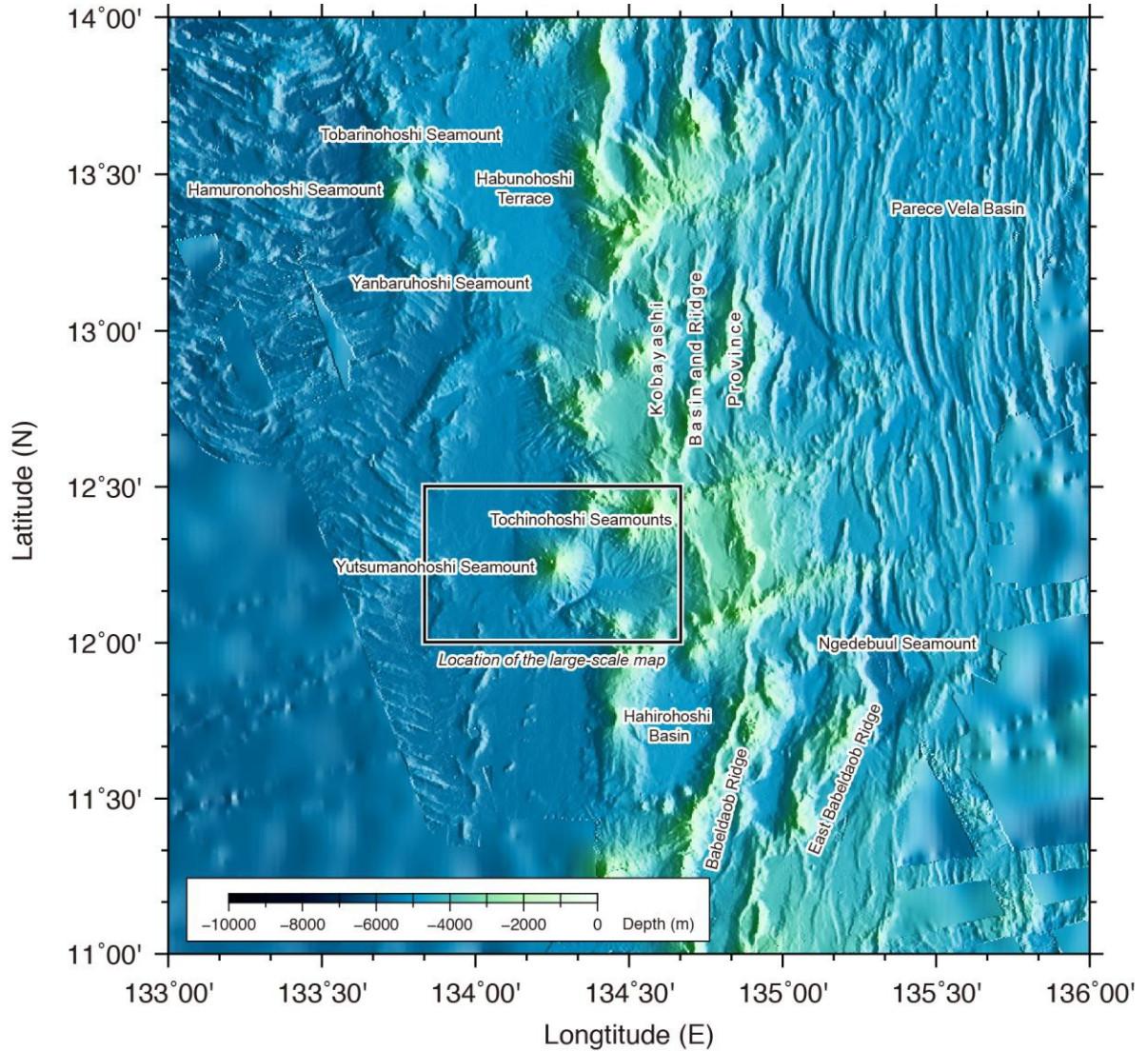
3.1 Small-scale index map showing the location of the proposed feature on a regional scale.

3.1 지역 스케일에서 제안된 지형의 위치를 나타내는 소축척 색인도.



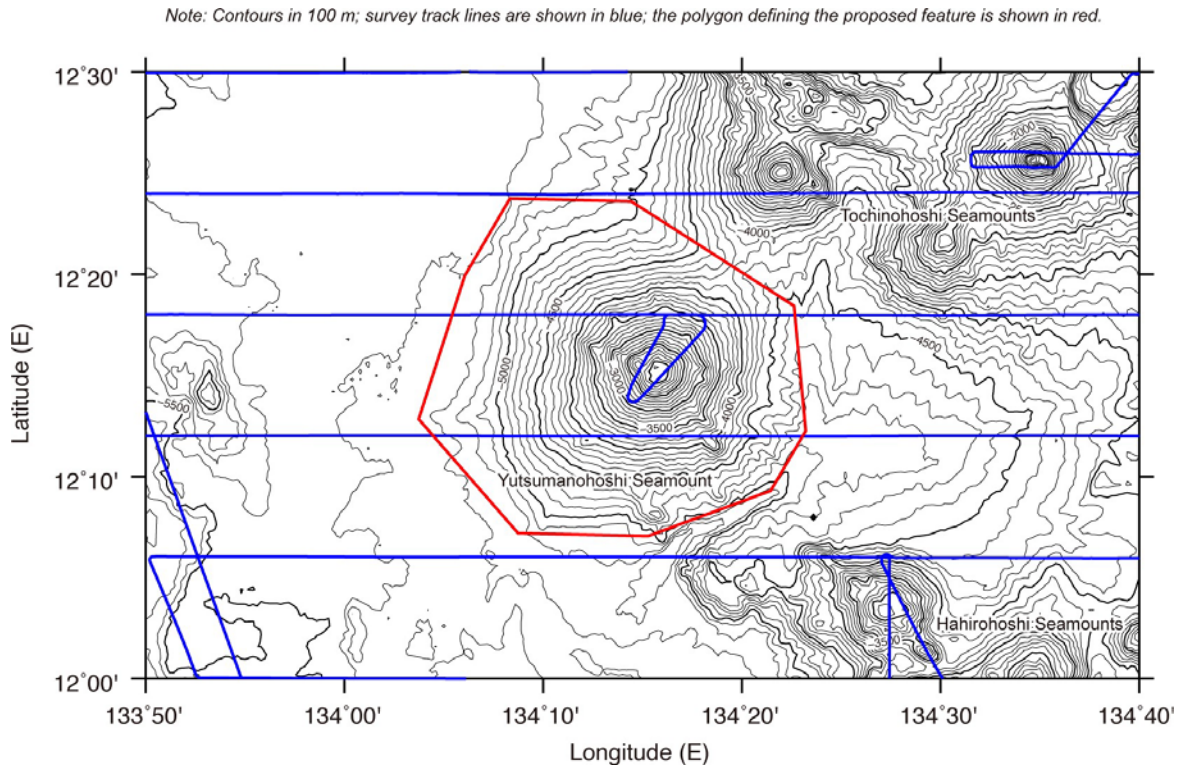
3.2. Medium-scale map, as considered appropriate, that help SCUFN understand the general tectonic and morphological context of the proposed feature. The map should show any internationally-recognized features, and/or any existing undersea feature names.

3.2 SCUFN이 제안된 지형의 일반적인 판구조적, 형태학적 맥락을 이해하는데 적절하다고 판단되는 중규모의 지도. 지도에는 국제적으로 알려진 지형 및/또는 기존 해저지명이 표시 되어야 한다.



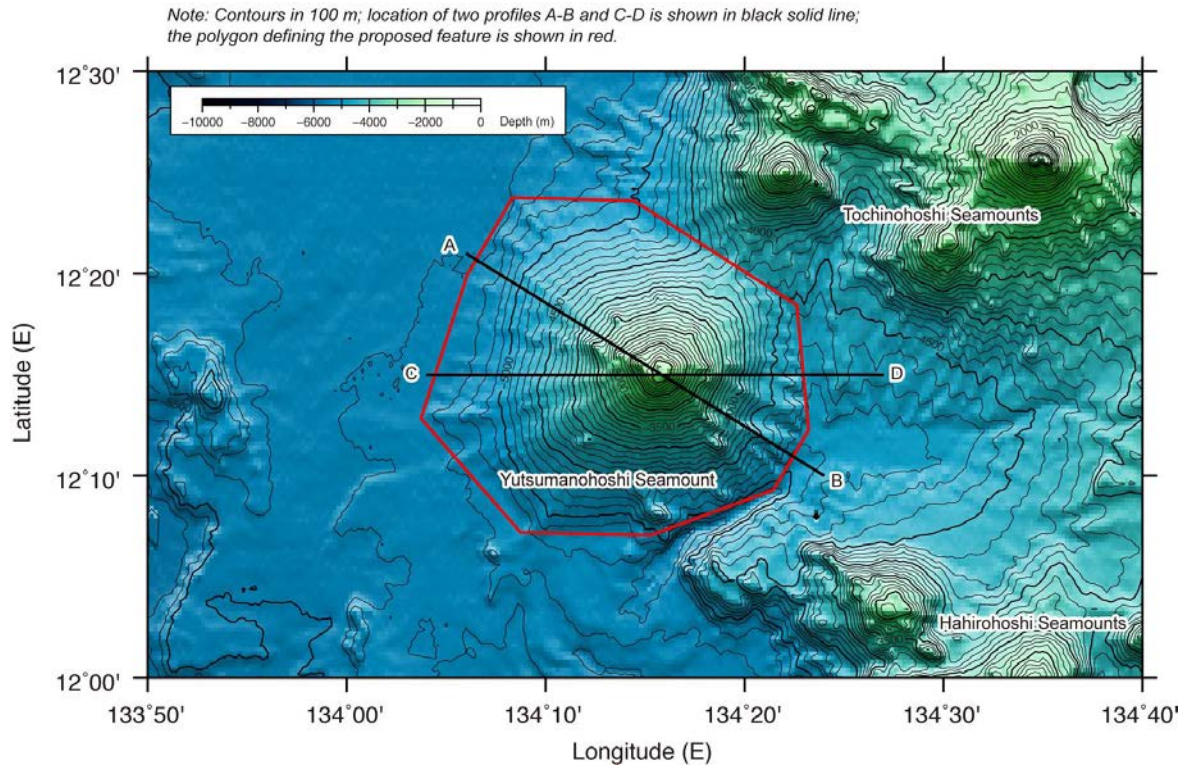
3.3. Large-scale track line map showing all existing information in the feature proposal area.

3.3 제안된 지형이 위치한 곳의 모든 정보가 나타난 대축척 항적도.



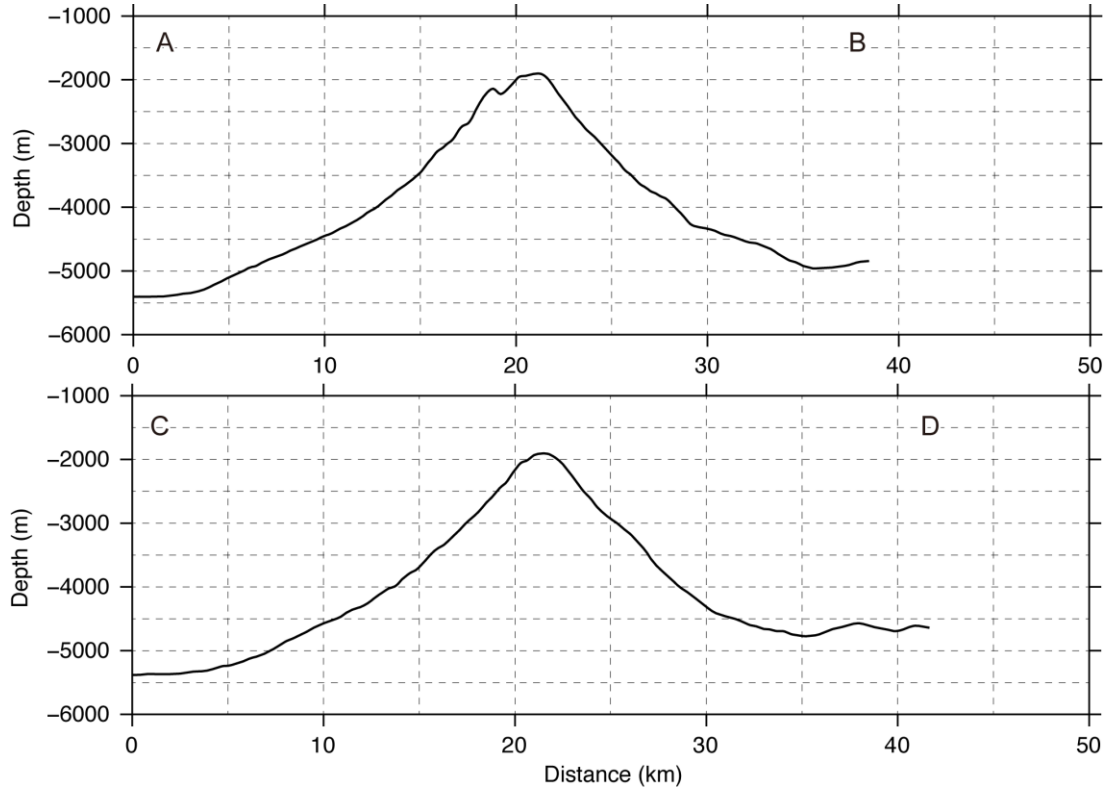
3.4. Large-scale bathymetric map showing depth contours specifying the interval contour value, or a bathymetric shaded image with a depth colour legend, or both.

3.4 간격값이 명시된 등심선이 나타난 대축척 수심도나 수심 색상 기복 이미지, 또는 두개 모두 제시.



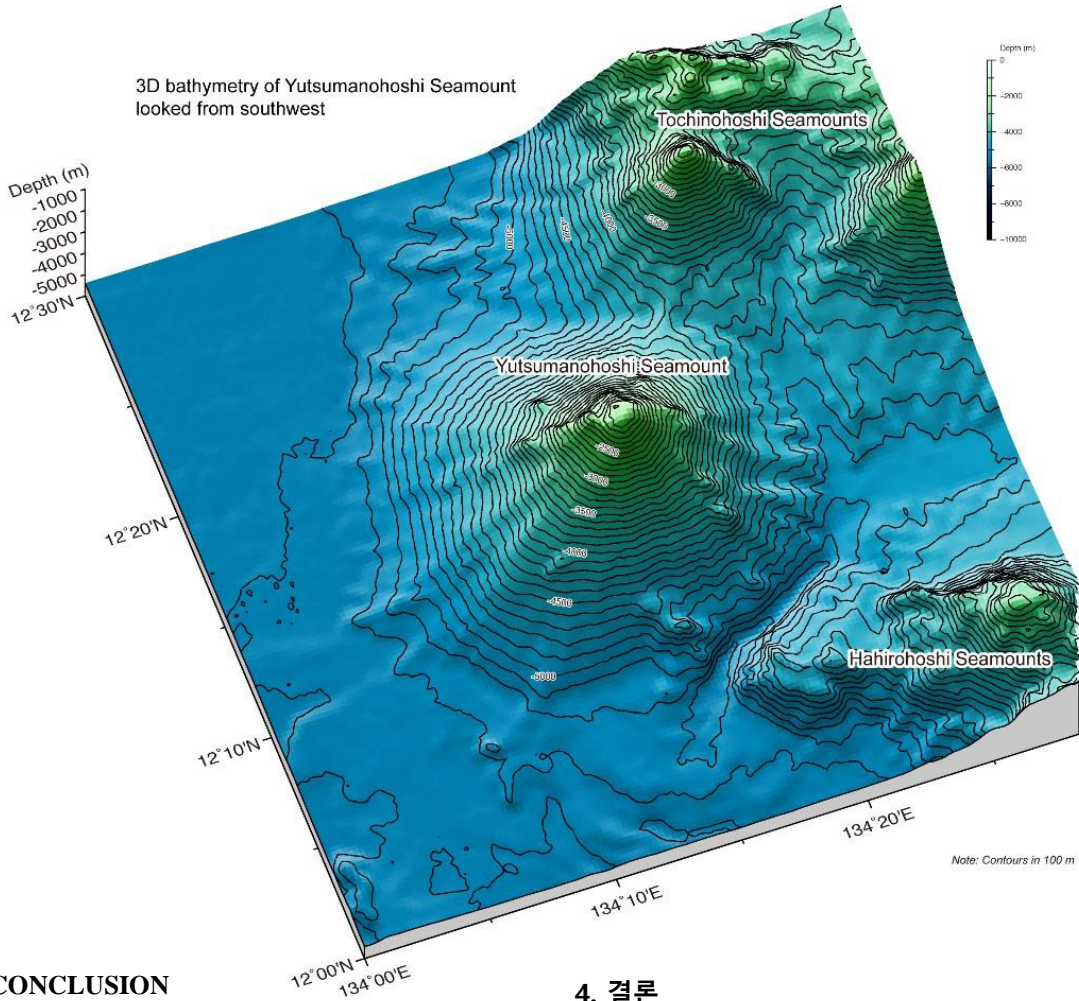
3.5. 2D bathymetric oriented profile(s) of the proposed feature. The location of the profile(s) should be indicated on the large-scale bathymetric map shown above (See 3.4).

3.5 제안된 지형의 2D 수심기반 수직단면도, 수직단면의 위치가 앞의 대축척 수심도에 나타나야 한다(3.4 참조).



3.6. 3D bathymetric image that best displays the entire picture of the proposed feature.

3.6. 제안된 지형의 전체 형상을 가장 잘 나타내는 3D 이미지.



4. CONCLUSION

The undersea feature name proposal form should be completed with all available and reliable information in order to better define the submarine feature. As the number of undersea feature name proposals submitted to SCUFN has been increasing over the years, the more complete the proposal, the more consistent and rapid will be the response of SCUFN, thus avoiding having to make additional requests to the proposer. Once the proposal is approved, the feature name will be inserted in the “GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names”.

4. 결론

해저지명 제안서 양식은 해저지형을 더욱 잘 정의하기 위해 이용 가능하고 신뢰할 수 있는 정보들로 작성되어야 한다. 최근 수 년 동안 SCUF에 제출된 해저지명 제안서의 수가 증가하고 있기에 제안서의 완성도가 높을수록 SCUFN의 응답은 더욱 일관되고 신속하게 진행될 수 있으며, 제안자에게 추가로 정보를 요청하는 일을 미연에 방지할 수 있다. 제안서가 승인되면 해저지명은 "GEBCO 해저지명집"에 등재된다.

**PROCEDURE FOR THE ADOPTION OF
UNDERSEA FEATURE NAMES PROPOSED
BY NATIONAL GEOGRAPHICAL NAMING
AUTHORITIES
(Fast-Track Procedure)**

**국가지명기관 제안에 대한 해저지명 채택절차
(신속처리 절차)**

1. SCOPE

- 1.1 This procedure applies for undersea feature names proposed by national geographical naming authorities that are recognized by SCUFN¹.
- 1.2 This procedure applies for undersea feature names that are in long term (25 years or longer) common use and appear on published charts, maps or in scientific literature.

2. PRELIMINARY CONDITIONS

- 2.1 SCUFN will maintain a list of recognised national geographical naming authorities, with references/links to the appropriate national regulations and authority under which they function.
- 2.2 Any national geographical naming authority wishing to be recognized and listed in the SCUFN register shall provide SCUFN, via the Secretary, with references/links to the appropriate national regulations and authority under which it functions together with its rules of procedure or guidelines for naming undersea feature names.
- 2.3 Applications for recognition by SCUFN as a national geographical naming authority for the purposes of this procedure, can be made at any time and will be considered at each meeting of SCUFN.
- 2.4 In accordance with the Rules of Procedures for SCUFN, proposals that are politically sensitive will not be considered.

3. METHODOLOGY

Submission by SCUFN-recognized national geographical naming authority

1. 범위

- 1.1 이 절차는 SCUFN이 인정한 국가지명기관이 제안한 해저지명에 적용된다.
- 1.2 이 절차는 장기적으로(25년 이상) 사용된 해저지명이나 간행된 해도, 지도 또는 과학 문헌에서 사용된 지명들에 적용한다.

2. 전제 조건

- 2.1 SCUFN은 국가 지명명명기관 목록을 유지 관리하며 해당 국가의 규제 및 권한에 대한 참조 / 링크를 제공한다.
- 2.2 국가지명기관이 SCUFN에 정식으로 등록하기 위해서는 SCUFN 간사를 통해 해당국가의 해저지명 명명 절차와 지침, 규정과 권한에 대한 정보를 참조 / 링크 하여 제공해야 한다.
- 2.3 상기 절차를 위해 국가지명기관이 SCUFN에 제출하는 제안서는 항상 가능하며, SCUFN 연례회의에서 이를 검토한다.
- 2.4 SCUFN 절차 규칙에 따라 정치적으로 민감한 내용의 제안서에 대해서는 검토하지 않는다.

- 2.4 SCUFN 절차 규칙에 따라 정치적으로 민감한 내용의 제안서에 대해서는 검토하지 않는다.

3. 방법

SCUFN인정 국가지명기관에 의한 제안

¹ A national Hydrographic Office can also play this role. / 수로국도 이러한 역할 수행 가능.

Step 1: Recognised national geographical naming authority proposes undersea feature name (or a set of names) as adopted under their governing rules to SCUFN Secretary, including:

3.1 a basic list of proposed names with their coordinates and shapefiles;

3.2 the location of the features to be named (graphics, maps, chartlets that clearly depict the feature, its name and bathymetric data coverage are required if the feature cannot be defined by the GEBCO grid bathymetry);

3.3 confirmation that the names have been designated under the national geographical naming authority's rules of procedure or guidelines for naming undersea features.

Submissions may be made at any time.

Maximum: no more than 50 names per year.

Step 2: SCUFN Secretary confirms eligibility of submitting authority and circulates proposals to SCUFN members for validation review. The review will consider whether each name conforms to SCUFN (B-6) guidelines, taking into consideration the list of generic terms that can be used for harmonizing gazetteers. When proposals are accepted by SCUFN Members, the undersea feature names can be included directly in the GEBCO Gazetteer without further review or consideration by SCUFN → "fast-track" route option.

Step 3: If no objection is raised by any SCUFN member within two months, then Secretary will include the submitted name(s) of the feature(s) directly in the GEBCO Gazetteer and provide a summary report to SCUFN meetings on any proposals accepted or rejected under this procedure during the intersessional period → "fast-track" route option.

Step 4 If any objection is raised on any name or feature by a SCUFN member, the Secretary will notify all SCUFN members and invite an ad hoc review panel to re-consider and attempt to resolve any objections raised to the satisfaction of the submitting organization and any objecting Member of SCUFN.

Step 5 If the objection is resolved, the rapporteur

1단계: 등록된 국가지명기관은 자체 운영규칙에 따라 채택된 해저지명(또는 일련의 지명군)을 다음을 포함해 SCUFN 간사에게 제안한다.

3.1 제안하고자 하는 지명목록과 좌표 및 shape 파일

3.2 해저지명이 제안된 지형의 위치(그래픽, 지도, 지형을 명확하게 묘사하는 해도, GEBCO 그리드수심데이터로 지형을 확인 할 수 없는 경우 그 이름과 수심데이터를 제공해야 함)

3.3 해저지명이 해당 국가지명기관의 절차, 규칙 또는 지침 대로 명명되었는지 확인.

제출은 상시 가능하다.

최대: 연간 50개 이하의 지명만 제안 가능하다

2단계: SCUFN 간사는 지명제출기관의 제출 자격을 확인하고 제안서 검토를 위해 SCUFN 위원에게 제안서를 배포한다. 위원들은 제안된 지명이 지명집의 속성지명과 조화를 이루고 있으며, SCUFN(B-6) 지침을 준수하는지 확인한다. 제안서가 SCUFN 위원들의 승인을 받을 경우, 해저지명은 SCUFN의 추가 검토없이 바로 GEBCO 지명집에 포함될 수 있다. → "신속처리" 경로 옵션

3단계: SCUFN 위원이 2개월 이내에 이의를 제기하지 않을 경우 간사는 제안된 지명을 GEBCO 지명집에 등재하고, 규정에 따라 채택된 또는 거절된 제안서에 대한 요약 보고서를 SCUFN 회의 기간 중에 제출한다. → "신속처리" 경로 옵션

4단계: SCUFN 위원이 지명에 이의가 있는 경우 간사는 모든 SCUFN 위원에게 통보하고 특별심의패널을 소집하여 이를 해결하기 위해 노력한다.

5단계: 제기된 이의가 해결되면 특별심의패널의 보고관은 차기 SCUFN 회의에서 보고하고 SCUFN 간사는 동의된 지형과 지명을 GEBCO 지명집에 등재 시킨다;

of the ad hoc review panel shall report to the next SCUFN meeting and the Secretary will include the agreed feature and name in the GEBCO Gazetteer; or

If the objection cannot be resolved, the rapporteur of the ad hoc review panel shall report to the next SCUFN meeting → "normal" route option. The Leader shall provide a briefing and present any recommendations on whether the matter should be considered further by the SCUFN, or dismissed. As a matter of principle, the plenary SCUFN meeting should normally follow the recommendations of the ad hoc review panel. The plenary SCUFN meeting will make a final decision on the recommendations.

4. AD HOC REVIEW PANELS

- 4.1 Ad hoc review panels shall comprise three or more members of SCUFN, on a voluntary basis. The members, including the rapporteur, shall be designated by the Secretary, in consultation with the Chair of SCUFN if necessary.
- 4.2 As all SCUFN members represent their parent organization (IHO, IOC), and not any national naming authority, the composition of the panel will be decided on a case-by-case basis for efficiency purposes.
- 4.3 The Secretary shall provide the members of an ad hoc review panel with all relevant information in order for them to undertake their work, including, as appropriate:

Specific Name:
 Generic term:
 Latitude:
 Longitude:
 References:
 History: when first appeared on charts and/or discovered - where known.
 Origin of name: notes on the reason for the name - where known.
 Additional information: any relevant information such as chart/s maps and papers that are the key references for the name.
 Max depth:
 Min depth:
 Total relief:
 Dimensions:
 Polygon / polyline: for GIS

It is essential that supporting bathymetric map(s)/chart(s)/diagram(s) are provided

이의 제기가 해결되지 않을 경우 특별심의패널의 보고관은 차기 SCUFN 회의에 이를 보고해야 한다.

→ "일반처리" 경로 옵션. 특별심의패널의 보고관은 간단한 요약설명을 제공하고 이 사안이 SCUFN에 의해 추가로 고려 또는 철회되어야 하는지에 대한 의견을 제안해야 한다. 원칙적으로 SCUFN 본회의는 일반적으로 특별심의패널의 권고사항을 따라야 한다. SCUFN 본회의는 권고사항에 대한 최종 결정을 내린다.

4 특별심의패널

- 4.1 특별심의패널은 자발적인 지원에 의해 3인 이상의 SCUFN 위원으로 구성해야 한다. 심의패널을 포함한 위원들은 필요한 경우 SCUFN 의장과 협의하여 간사가 지명한다.
- 4.2 모든 SCUFN 위원은 국가지명기관이 아닌 상위 조직(IHO, IOC)을 대표하므로 패널의 구성은 효율성을 높이기 위해 사항 별로 결정된다.
- 4.3 간사는 특별심의패널 위원에게 모든 관련 정보를 제공하여 업무를 돕는다.

고유지명:
 속성지명:
 위도:
 경도:
 참고 문헌:
 역사기록: 처음 이름이 표기된 해도 및 / 또는 발견자-알려진 경우
 이름의 유래: 이름이 부여된 이유 - 알려진 경우
 추가 정보: 이름과 관련된 주요 정보인 해도 / 지도 및 지명에 대한 참조가 가능한 논문, 관련 정보.
 최고 수심:
 최저 수심:
 전체 기복:
 규모:
 다각형 / 폴리라인: GIS용

and/or are accessible online via hyperlinks pointing to the relevant files.

B-4

수심지도/해도/도표를 제공하거나 관련 파일에 접속할 수 있도록 필수적으로 하이퍼링크를 통한 온라인 접속을 가능케 한다.

